



Hiramotima Nahi Ajuricaba

Hapa yutu hami escola të rë kuprarioma, FUNAI teri pëni, pata tēpē iha të pē warimahe hiraewē wamaki puhi kure, inaha FUNAI teri pëni a warima Yanomami të pē iha ihi tēhē të pē nakaremahe Hirarewē Raimundo Campos a hiraama, FUNAI nahiha waisipi të ã hiraama, makui hiramorewē a si yoama a kãi no waripoma totihi a tanomihe yaro, porakapi peripo a há taprarini ihi tēhē okarayohërima kama nahi hami. Ihi tēhē waisipi a teterayoma makui ai hiraremi a huimai kooma, ihi tēhē a hirai xoaoma ihiru pē iha, huya huya pē xo, makui waisipi a kãi hiraama, makui peripo a kãi taprarema, ihi të pē hiraremi kama teri pē iha a nohimama, ihi tēhē a hirai m a p r a r i o m a R O S I N H A . Ihi noti hami a yai teterayoma hiraewē a kuprou há onomi, pruka peripo a yai h a y u k e m a . Ihi tēhē hiraewē Henri Ramirez a kãi hira notikema, makui irihu a kãi siyoama pata a kãi noatama, a hirai totihitawē Yanomami kahiki, pruka a hiraama makui akorayoma kama ihipi hami pruka peripo a kã h a y u k e m a . Ihi tēhē FUNAI teri pëni ai hiraremi a ximai koomahe 3 ihirama a taprarema a hirai t ē h ē . Hiraremi a hirai tēhē SECOYA teri pëni a kãi warokema hiraewē Roberto, hapa a kukema, ihi tēhē hiraewē Aldenir a hirai

xoaoma, a makui hapa wamareki yimikamaremahe SECOYA teri pëni, waisipi a hiraama, porakapi peripo a taprarema, ihi a tēhē a kerayoma. Ai hiraremi a kã kukema makui rope a korayoma, kama nahi hami urihi hami a huma ihi tēhē a waritiprarioma, perayoma hiraremi Natalia. Ai Hirarewē a ximiremahe SECOYA teri pëni, makui waisipi a kã hiraama 3

peripo a kã taprarema, hiraewē L u d i a n .



H i r a r e w ē G a b r i e l wamareki kã hiraama, makui w a i s i p i a patamoma, ihi t ē h ē h i r a i

makema, Manaus hami a xiro kuoma,



iharami hiraewē a ximama kamiye yamaki xapono h a m i . H i r a r e w ē R e m i n a l d o wamareki kã hiraama, makui

waisipi a hiraama porakapi peripo a kã taprarema, ihi tēhē a korayoma, kama i h i r u p i h a m i .

Ihi noti hami ai hiraewē Cléris a kã huimama, mahu ihirama a taprarema. Kamiye yamaki iha waisipi a teterayoma, hiraewē Radamés, ihi tēhē a korayoma kama urihihi hami waisipi teterayoma ai hiraewē a huu nomi k a m i y ē y a m a k i i h a . Hiraremi Katy Clene, a kã warokema, kamiye yamaki iha, ihini wamareki kã hiraama, kamiye yamaki xapono hami, makui porakapi peripo a taprarema.

PROGRAMA DE EDUCAÇÃO BILINGÜE DA SECOYA

Colaboradores:

Professores Yanomami Ironasiteri;
Professores Yanomami Iximaweteri
Professores Yanomami Pukimaweteri

Professores Yanomami Raitateri;
Professores Yanomami Konapimateri;
Professores Yanomami Parahiteri;
Professores napê e coord. De educ.

Diagramação:

Gabriela ni köputator tēki
wanowano pesi taprarema
Fotos: Arquivo fotografico Secoya

Nº 16

Ano: 06

Hiramotima
a Nahi:

Bicho - Açu

Ixima

Pukima

Raita

Kona

Ajuricaba



Hiramotima Nahi Bicho Açu

Tudo começou quando os Pata tēpē, resolveram pedir uma escola aos Salesianos. Isso porque começaram a ver que era necessário o aprendizado da língua portuguesa, pois assim, os yanomami saberiam ler e escrever nesta língua. Então a escola começou a funcionar na comunidade do Apuí. Era dedicada somente a alfabetização de crianças

Os pata tēpē que pediram essa escola, para os ihiru aprender falar português e escrever os n o m e s . Depois que os Salesianos saíram, a Prefeitura tomou conta da escola. Com a saída de um grupo de Yanomami do APUI, para Coatá, os pata pediram outra escola da prefeitura porque tinha muito ihiru que queria continuar a p r e n d e n d o .

Awei!! Historico das escolas

Manaus, março de 2007.

A terra não era boa para plantar, por isso a comunidade resolveu descer para o Irapajé, mais a prefeitura não acompanhou. Os Pata pediram a escola para a SECOYA, Ana Ballester organizou um projeto para atender ao pedido, o primeiro professor foi o Vivaldo em 2001, quando os pata escolheram os professores Y a n o m a m i . Por causa de brigas com outras aldeias, a comunidade saiu para o Bicho Açu e a escola veio junto, a primeira professora foi Francisca Veloso, escolheram professores Yanomami para ensinar a Língua Materna para os ihiru não esquecerem. O segundo professor foi o Hélio Amorim. A Escola é importante para os ihirus não esquecer a Língua m a t e r n a



kipi ropta





H

Hapa escola a rē hunowei padre pēni a takemahe, Missão Marauia tēha. Padre Antonio Goesni hapa tē pē hirama, escola a hami, Deus tē ā kāi hirama, inaha hapa tē kuaama napē tē a hirama, Padre Antonio Goes a há nomarini, ai padre kipi

waropia kokema, padre Francico, padre Luís ei kipini escola a há tē pē hirai kooma, ihi kipi há kopirini irmão Tomaz ni escola a há tē pē hirai kooma alfabetização pē hirai kooma, ihi tēhē professora Dora a kōa piyē pēma. Ihi tēhē professor Simão a waro a piyēkema bilíngüe tē hirai xoaoma matemática a kāi hirai piyēoma, ihi tēha kohirini professor Henrique Ramirez a waro a piyēkema bilíngüe tē hirai piyēoma. 1995 tēha yamaki hapa xekeroma, yamaki waropraai mi ya pamoma Missão aha. 1996 tēha yamaki waikikema Ixima há. Ixima há ihi padre Carlos ni escola a tietimai xoaoma. Hapa escola pei u kasi há a kuoma isitoripi. Profssor Henrique Ramirez a kouma, ihi a há kori hēriini,

escola a maprou parirayoma. 1998 tēha Ana Ballester a waroa piyēkema, ihi tēhē escola a nakamahe, pata pēni pē ā wayoma. 1999 tēha escola kuaai kooma, UNAIS teri pēni

a tietima mahe, ihi hapa posto de saúde a takemahe, Alemanha



teri pēni. Iha escola a wai yētēoma, Iha yamaki estutamoma. 2000 tē kuo tēhē, escola yama tēhē a takema, henaki kuo perioma, ihi aha taki heni, yamaki estutamou parioma. 2005 tē kuo tēhē, de zinco siki yāā piyekemahe. 2003 tē kuo tēhē professora Mariana a waro a piyēkema, ihi tēhē professor Radames a waro a piyēkema, ai professor Ismael a

waro a piyēkema. 2005 tē kuo tēhē, professora a waro a mi yapaa kōkema.



Hiramotima Nahi Pukima

Hapa inaha tē pē kuoma porakapi tē kipi estudamopii xomaoma, kamiyē yamaki e s t u d a m o u h a i o n o m i . Ihi tēhē tē pē a wayoma escola a nakai xoatariomahe, ihi tēhē professora Ana Ballester a warokema xapono aha, AIS tē pē xino hirama. Ihi tē pē pata tē pēni a wāha pou xoatariomahe, ihi tēhē 2000 tē kuo tēhē escola a tai xoaomahe. Ihi tēhē ANAmi a waroakokema wamareki hirai xoaoma um mēs tēha taprani a kooherima, ano há teteproni a waroo kooma wamareki hirai kooma um mēs tēha tapraiha koroni a koa korayoma. Ihi tēhē Anami a hoyaremahe. Ihi aha hoyariheni 2003 tē kuo tēhē Suelem a warokema waremaki hirai

pieēoma. Ihi 2003 tē kuo xoaom tēhē Radamēs a waro a piyēkema ihini wamareki hirai koama kure um mēs tēha taprai ha koroni a k o a k o r a y o m a . 2004 tē kuo tēhē Nina a rii warokema wamareki hiratima ano teteatima, ihi a kuo xoaom a tēhē Katy Clene a kāi warokema



Hiramotima Nahi Raita

Awei, hapa Ana Ballester a wāha, kahē professor waheki kuprupē inaha a kuma kuē yaro pata tē pēni escola a nakai xoaomahe kuē yaro waiha maio de 2004 tēhami quadro a waro a xoakema, ihi aha waroikuni hato, yanomami yama nohi yua xoarema, pata tē xo kuē yaro yahē tē pē hirai xoaoma. Língua do Yanomami ya hē tē hirai xoaoma, matemática ya hē tē hirai xoaoma, bingo ya hē tē pē kāi tararema, tararini aluno tē pē estutamou xoaoma tē pē puhi riaha taoni, exi tēha tē pē puhi tão xitotihitawē, napē tē a riaha hirai hēni, napē tē axo, Yanomami tē axo, Inaha tē riaha tapo hēni. Hapa napayoma Cleris a warokema, wamareki hirai xoaoma, wamareki hirai totihitaoma, Katy Clene a kua piyeoma wamareki hirai piyeoma. SECOYA teri pēni escola pē tão xoakemahe, material tē pē ximai xoatariomahe, papel sipē xo,, pincel pē xo, lápis pē xo, caneta pē xo, giz pēxo,



borracha pē xo. Inaha tē pē ximai kuaai xoatariomahe, kamiyē yahē ki iha tē pē riaha kāi há taama hēni tē pē ximai xoa tariomahe. Ihi tē pē waro praa yaruu.



Hiramotima Nahi Kona

Awei kamiyē pēmaki professor anowei, kuikē pēmaki tē pē wāha tai. Hapao tēhē, kamiyē yamaki professor kuonomi, AIS pē y a i k u o x o a o m a . Ihi tēhē Ana Ballester amiha yama imani pēriomi tē pē iha heonião tē tama pruka tē pē iha ihi tēhē hirarewē tē pē wāha pou xoaoma waheki taprai xoarayomahe Oseias e Izaquiel Yanomami, ihi tēhē escola yama a nakai xoaoma, ihi tēhē Ixima hami, Ana mini wamareki hiramai xoaomahe, ihi tēhē Yanomami tē pē há wamareki hirai xoaomahe, ai tē kāi hoyarema Ana mini, horohopi ya hēki kua kokema, ihi makui tē kāi maprarioma. Ihi tēhē Jonas Yanomami, ya tē a korema, ihi tēhē ya hikarimou xoakema, ihiru ya pē hirai xoaoma hatonahi há, ihi tēhē escola a taa nomihe, kuikē kuami xoa. Napayoma ani yama a xoakeyorima Cleris, ihi tēhē wamareki hirai xoaoma matemática, ihi tēhē ai napē ami yama a kokeyorima Ismaelni wamareki hirai kooma. Kuiki ai napē hirarewē Anderson. Kuiki Yanomami nohi há yamaki kuaai xoa hiramorewē horohopi nahi kipi a Kona Centro hami.

